



- DE – Sicherheitshinweise**
- EN – Safety information**
- FR – Consignes de sécurité**
- IT – Avvertenze di sicurezza**
- SL – Varnostni napotki**
- CS – Bezpečnostní pokyny**
- ES – Indicaciones de seguridad**
- LT – Saugos instrukcijos**
- NL – Veiligheidsinstructies**
- PL – Wskazówki bezpieczeństwa**
- SK – Bezpečnostné pokyny**
- SV – Säkerhetsanvisningar**



Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ekey biometric systems GmbH, dass das Produkt den einschlägigen Richtlinien der Europäischen Union entspricht.

Gewährleistung und Herstellergarantie

Generell gelten unsere allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen in der Fassung des Kaufdatums.

Siehe <https://www.ekey.net/ekey-agb/>.

Urheberschutz

Copyright © 2020 ekey biometric systems GmbH. Die Marken ekey® und bionyx® sind EU-weit eingetragen und geschützt.

Inhalte, Artwork und alle enthaltenen Ideen dieser Sicherheitshinweise unterliegen den geltenden Urheberrechtsgesetzen. Eine Übermittlung, Überlassung oder Weitergabe dieses Inhalts oder Teilen daraus an Dritte bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von ekey biometric systems GmbH. Original-Dokumentation.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Einsatzgebiet

Dieses Produkt ist ein Zutrittssystem mit biometrischem Identifikationsmerkmal (Fingerscan). Das System besteht aus einer oder mehreren Erfassungseinheiten. Es ist in unterschiedlichen Modellen und Komponentenkombinationen erhältlich.

Das biometrische Zutrittssystem erfasst die Merkmale der Fingerlinien, vergleicht sie mit den aus dem Referenz-Fingerbild gespeicherten biometrischen Informationen und öffnet bei Übereinstimmung die Tür.

Das System dient primär der Öffnung von Haustüren und Wohnungstüren im Heim- und Gewerbebereich.

Für den bestimmungsgemäßen Gebrauch muss das ekey-System entsprechend der Montageanleitung und des Verkabelungsplanes installiert sein. Die Installation muss vollständig und fachgerecht ausgeführt sein.

Produkthaftung und Haftungsbeschränkung

In den folgenden Fällen können der sichere Betrieb und die Funktion der Geräte beeinträchtigt sein. Die Haftung aufgrund von Fehlfunktionen, Schäden oder Folgeschäden, entstandene Kosten oder Ausgaben, die mittelbar oder unmittelbar mit der Benutzung der Sicherheitshinweise und Anleitungen oder der in ihnen beschriebenen Produkte in Zusammenhang stehen, geht in diesem Fall auf den Betreiber/Nutzer über:

- Die Systemgeräte werden nicht entsprechend der Anleitungen installiert, benutzt, gewartet und gereinigt;
- Die Systemgeräte werden außerhalb des bestimmungsgemäßen

Gebrauches eingesetzt;

- An den Systemgeräten werden vom Betreiber unautorisierte Modifikationen vorgenommen.

GEFAHR

Lebensgefahr durch Strom: Alle ekey-Geräte sind mit Schutzkleinspannung zu betreiben. Versorgen Sie sie ausschließlich mit Netzteilen der Schutzklasse 2 mit Sicherheitszulassung nach EN 62368-1.

Bei Missachtung besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Elektrische Anschlussarbeiten im Niederspannungsbereich dürfen nur durch Elektrofachkräfte durchgeführt werden.

ACHTUNG

Sachschäden bei falscher Montage und Verkabelung: Die Geräte des Systems werden mit elektrischem Strom betrieben.

Bei falscher Montage und Verkabelung können die Geräte des Systems zerstört werden!

Montieren und verkabeln Sie die Geräte des Systems richtig, bevor Sie sie mit Strom versorgen!

Entsorgung

Gem. Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Geräte sind nach dem 13.08.2005 gelieferten Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Wiederverwertung zuzuführen. Sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Da die Entsorgungsvorschriften innerhalb der EU von Land zu Land unterschiedlich sein können, sprechen Sie Ihren Fachhändler im Bedarfsfall an.

Diese Sicherheitshinweise unterliegen keinem Änderungsdienst. Optische und technische Änderungen, Irrtümer, Satz- und Druckfehler bleiben vorbehalten.

Declaration of conformity

ekey biometric systems GmbH hereby declares that the product conforms to the relevant European Union regulations.

Warranty and manufacturer's guarantee

The version of our general terms and conditions in force on the date of purchase shall apply.

See <https://www.ekey.net/en/ekeys-tob/>.

Copyright

Copyright © 2020 ekey biometric systems GmbH. ekey® and bionyx® are registered and protected trademarks throughout the EU.

All content, artwork, and any ideas contained in this Safety information are subject to applicable copyright laws. Any transmission, relinquishment, or transfer of this content or parts thereof to any third party requires the prior written consent of ekey biometric systems GmbH. Translation of the original documentation.

Proper use and areas of application

This product is an access control system with a biometric identification feature (finger scan). The system is comprised of one or multiple registration units. It is available in various models and component combinations. The biometric access control system detects the characteristics of the fingerprint contours, compares them to the biometric information saved from the reference fingerprint image and activates a switching impulse. The system is primarily designed for opening doors in homes and businesses.

To ensure proper use, the ekey system must be installed in accordance with the Mounting instructions and the Wiring diagram. The installation must be performed in full and by a professional.

The ekey system is suitable for use as outlined in this Safety information. Any other kind of use is deemed improper use.

Product liability and limitation of liability

Safe operation and function of the devices can be impaired in the situations outlined below. In the event of malfunctions, damage, consequential damage, costs, or expenses associated directly or indirectly with the use of the Safety information and instructions or the products that they describe, liability shall transfer to the operator/user in the following cases:

- The system devices are not installed, used, maintained, or cleaned in accordance with the instructions
- The system devices are not used within the scope of proper use
- Unauthorized modifications are carried out on the system devices by

the operator.

DANGER

Risk of electrocution: All ekey devices are to be operated with Safety Extra Low Voltage (SELV). Only use power supplies rated protection class 2 with safety approval according to EN 62368-1.

Failure to do so will create a risk of fatal electrocution.

Only certified electricians are authorized to carry out electrical installation work on mains systems.

ATTENTION

Property damage in the event of incorrect mounting and wiring: The system devices are operated using electricity.

They could be destroyed if they are mounted and wired incorrectly.

Mount and wire the system devices correctly before connecting the power.

Disposal

Pursuant to Directive 2012/19/EC of the European Parliament and Council of July 4, 2012 on electrical and electronic equipment, waste electrical and electronic equipment supplied after August 13, 2005 is to be recycled. It must not be disposed of with household waste. As disposal regulations within the EU can differ from country to country, please contact your dealer for further information as necessary.

This Safety information is not subject to updating.

We reserve the right to make technical modifications and change the product's appearance; any liability for errors and misprints is excluded.

ID358/744/0/701: Version 1, 2020-10-01

Déclaration de conformité

Par la présente, la société ekey biometric systems GmbH déclare que le produit respecte la réglementation de l'Union Européenne en vigueur.

Garantie des vices cachés et garantie du fabricant

En principe, nos conditions générales de vente et de livraison en vigueur à la date d'achat s'appliquent.

Voir <https://www.ekey.net/fr/cgv-ekey/>.

Propriété intellectuelle

Copyright © 2020 ekey biometric systems GmbH. Les marques ekey® et bionyx® sont enregistrées et protégées au niveau européen.

Les informations, illustrations et idées contenues dans ces Consignes de sécurité sont soumises aux lois sur le droit d'auteur en vigueur. Toute distribution, mise à disposition ou transmission de tout ou partie de ce contenu à un tiers nécessite l'accord écrit préalable de la société ekey biometric systems GmbH. Documentation traduite.

Utilisation conforme et champ d'application

Ce produit est un système de contrôle d'accès avec critère d'identification biométrique (scan digital). Le système comprend une ou plusieurs unités de saisie. Il se décline en plusieurs modèles avec diverses combinaisons de composants.

Le système de contrôle d'accès biométrique saisit les caractéristiques des lignes digitales, les compare aux informations biométriques enregistrées de la trace digitale de référence et déclenche une impulsion de commutation.

Le système sert avant tout à l'ouverture de portes dans les zones résidentielles et commerciales.

Pour l'utilisation conforme, le système ekey doit être installé conformément à la Notice de montage et au Schéma de câblage. L'installation doit être complète et réalisée dans les règles de l'art.

Le système ekey a été conçu pour être utilisé conformément à ces consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Responsabilité du fait du produit et limitation de la responsabilité

Dans les cas suivants, la sécurité de l'exploitation et le fonctionnement des appareils peuvent être affectés. La responsabilité liée aux dysfonctionnements, dommages et dommages consécutifs, dépenses ou frais encourus et directement ou indirectement liés à l'utilisation des Consignes de sécurité et des instructions ou en relation avec les produits qui y sont

décrits, incombe à l'exploitant/utilisateur si :

- les appareils du système ne sont pas installés, utilisés, entretenus et nettoyés conformément aux instructions ;
- les appareils du système sont utilisés de manière non conforme ;
- des modifications non autorisées ont été réalisées sur les appareils du système par l'exploitant.

DANGER

Danger de mort lié au courant électrique : Tous les appareils ekey doivent être exploités à très basse tension de sécurité. L'alimentation doit être assurée exclusivement par des blocs secteur de classe de protection 2 avec autorisation de sécurité conformément aux prescriptions de DIN EN 62368-1.

Le non-respect de cette consigne représente un danger de mort par choc électrique.

Seuls les électriciens qualifiés sont habilités à effectuer les travaux de connexion électrique à basse tension.

ATTENTION

Domages matériels en cas de montage et de câblage incorrects : Les appareils du système sont alimentés électriquement.

En cas de montage et de câblage incorrects, les appareils du système risquent d'être endommagés !

Veillez à monter et câbler les appareils du système correctement avant de les mettre sous tension !

Élimination

Conformément à la directive 2012/19/EU du Parlement européen et du Conseil du 4. juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les équipements électriques et électroniques usagés livrés après le 13/08/2005 doivent être recyclés. Ils ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Les prescriptions nationales relatives à l'élimination pouvant différer d'un pays à l'autre au sein de l'UE, veuillez, au besoin, à vous renseigner auprès de votre revendeur.

Ces Consignes de sécurité ne sont pas soumises à une obligation de mise à jour.

Sous réserve de modifications techniques ou visuelles, d'erreurs et d'erreurs d'impression ou de composition.

Dichiarazione di conformità

Con la presente ekey biometric systems GmbH dichiara che il prodotto risulta conforme alle disposizioni specifiche dell'Unione Europea.

Responsabilità e garanzia del produttore

In linea di principio valgono le nostre condizioni contrattuali e di fornitura generali nella versione della data dell'acquisto.

Si veda <https://www.ekey.net/it/condizioni-di-vendita-ekey/>.

Tutela dei diritti d'autore

Copyright © 2020 ekey biometric systems GmbH. I marchi ekey® e bionyx® sono registrati e protetti in tutta l'UE.

Contenuti, materiale illustrativo e tutte le idee contenute nelle presenti Avvertenze di sicurezza vanno soggetti alle vigenti leggi sulla tutela del diritto d'autore. Un trasferimento, una cessione o inoltro di tale contenuto o di parti di esso a terzi non può avvenire senza autorizzazione per iscritto di ekey biometric systems GmbH. Traduzione della documentazione originale.

Utilizzo conforme a destinazione d'uso e campo di applicazione

Il presente prodotto è un sistema di controllo degli accessi con caratteristica di identificazione biometrica (impronta). Il sistema, costituito da una o più unità di rilevamento, è disponibile in diversi modelli e diverse combinazioni di componenti.

Il sistema di controllo degli accessi biometrico rileva le caratteristiche delle linee delle dita, le raffronta con le informazioni biometriche memorizzate dall'impronta di riferimento e attiva un impulso di commutazione. Il sistema funge in primo luogo da dispositivo di apertura di porte in ambito domestico e commerciale.

Per assicurare l'utilizzo conforme a destinazione d'uso, il sistema ekey deve essere installato secondo le Istruzioni di montaggio e lo Schema di cablaggio. L'installazione deve essere eseguita in forma completa e a regola d'arte.

Il sistema ekey è idoneo all'uso in conformità alle presenti avvertenze di sicurezza. Ogni utilizzo che esula da quanto sopra non è considerato conforme a destinazione.

Responsabilità di prodotto e limitazione della responsabilità

Nei seguenti casi il funzionamento sicuro e la funzionalità degli apparecchi possono essere pregiudicati. La responsabilità per funzionamento difettoso, danni o danni conseguenti, spese o costi sostenuti, siano essi direttamente o indirettamente contestuali all'utilizzo delle Avvertenze di sicurezza e delle istruzioni o dei prodotti che vi sono descritti, ricade in

questo caso sul gestore/sull'utente:

- Gli apparecchi del sistema non sono stati installati, utilizzati, sottoposti a manutenzione e puliti secondo le istruzioni;
- Gli apparecchi del sistema vengono impiegati al di fuori dell'uso conforme a destinazione;
- Gli apparecchi del sistema hanno subito modifiche non autorizzate da parte del gestore.

PERICOLO

Pericolo di morte a causa di corrente elettrica: tutti gli apparecchi ekey vanno fatti funzionare con Bassa Tensione di Sicurezza (SELV). Essi vanno alimentati esclusivamente con alimentatori della classe di isolamento 2 con omologazione di sicurezza secondo EN 62368-1.

In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di morte a causa di scariche elettriche.

Il collegamento elettrico in bassa tensione può essere realizzato solo da elettricisti specializzati.

ATTENZIONE

Danni materiali in caso di montaggio e cablaggio errati: gli apparecchi del sistema sono alimentati da corrente elettrica.

Un montaggio e un cablaggio errati possono provocarne la distruzione! Montare e cablare correttamente gli apparecchi del sistema prima di collegarli alla rete elettrica!

Smaltimento

Conformemente alla direttiva 2012/19/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), dopo il 13.08.2005 le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere avviate al riciclaggio. Non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Poiché le prescrizioni relative allo smaltimento all'interno dell'UE possono subire variazioni da Paese a Paese, rivolgersi, all'occorrenza, al proprio rivenditore specializzato.

Non è previsto un aggiornamento automatico delle presenti Avvertenze di sicurezza.

Con riserva di modifiche visuali e tecniche, erroneità, errori tipografici e di stampa.

Izjava o skladnosti

Podjetje ekey biometric systems GmbH izjavlja, da izdelek ustreza direktivam Evropske unije.

Jamstvo in garancija proizvajalca

Na splošno velja različica naših splošnih pogojev poslovanja in dobave ob dnevu nakupa.

Glejte <https://www.ekey.net/sl/ekeys-tob/>.

Varstvo avtorskih pravic

Avtorske pravice © 2020 ekey biometric systems GmbH. Znamki ekey® in bionyx® sta registrirani in zaščiteni po vsej EU.

Vsebina, slike in vse vsebovane zamisli teh Varnostnih napotkov, so predmet zakonov o varstvu avtorskih pravic. Za posredovanje, prepustitev ali predaja te vsebine ali izvlečkov tretjim osebam, je treba predhodno pridobiti pisno odobritev podjetja ekey biometric systems GmbH. Prevod izvirne dokumentacije.

Pravilna uporaba in področje uporabe

Ta izdelek je namenjen kontroli dostopa z biometričnimi identifikacijskimi lastnostmi (prstni odtis). Sistem je sestavljen iz ene enote za zajem ali več. Na voljo je v različnih izvedbah in kombinacijah sestavnih delov.

Biometrični način kontrole dostopa zajame značilnosti črt na prstih, jih primerja z biometričnimi informacijami, shranjenimi v sliki prstnega odtisa in v primeru ujemanja, pošlje vklopni impulz.

Sistem je v osnovi namenjen odpiranju vhodnih vrat v domačem in obrtnem okolju.

Za uporabo v skladu s predpisi mora biti ekey sistem nameščen tako, kot je opisano v Navodilih za montažo in Načrtu ožičenja. Namestitev mora biti popolno in strokovno izvedena.

ekey sistem je v skladu s temi Varnostnimi napotki primeren za uporabo. Uporaba izven tega obsega ni v skladu s predpisi.

Jamstvo za izdelek in omejitve jamstva

V naslednjih primerih je lahko prizadeto varno obratovanje in delovanje naprav. Jamstvo zaradi nedelujočih funkcij, poškodb ali posledične škode, nastalih stroškov ali izdatkov, ki so posredno ali neposredno povezani z uporabo Varnostnih napotkov in navodil ali z v navodilih opisanimi izdelki, se prenese na upravljalca/uporabnika, če:

- sistemske naprave niso nameščene, uporabljene, vzdrževane in čiščene v skladu z navodili;
- se sistemske naprave ne uporabljajo pravilno;
- je upravljavec izvedel nepooblaščen spremembe na

sistemskih napravah.

NEVARNOST

Življenjska nevarnost zaradi električnega toka: Vse naprave ekey je treba uporabljati z zaščitno nizko napetostjo. Napajajte jih izključno z napajalniki zaščitnega razreda 2 z varnostnim dovoljenjem v skladu z EN 62368-1.

Pri neupoštevanju obstaja življenjska nevarnost zaradi električnega udara. Priključevanje električnih naprav, ki delujejo v območju nizke napetosti, smejo izvajati samo električarji.

POZOR

Materialna škoda pri napačni montaži in ožičenju: Naprave sistema poganja električni tok.

Pri napačni montaži in ožičenju lahko pride do uničenja naprav sistema! Pravilno namestite in ožičite naprave sistema, preden priključite električno napajanje!!

Odstranjevanje

V skladu z direktivo 2012/19/EU evropskega parlamenta in sveta z dne 4. julija 2012 o električnih in elektronskih napravah je treba stare električne in elektronske naprave, ki so bile dobavljene po 13. 08. 2005, oddati v reciklažo. Ni jih dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Ker so lahko predpisi za odstranjevanje v posameznih državah EU različni, se po potrebi posvetujte z vašim trgovcem.

Ti Varnostni napotki niso predmet sprememb.

Pridržujemo si pravico do optičnih in tehničnih sprememb, napak, besedilnih in tiskarskih napak.

ID358/744/0/704: Različica 1, 2020-10-01

Prohlášení o shodě

Tímto společnost ekey biometric systems GmbH prohlašuje, že produkt splňuje příslušné směrnice Evropské unie.

Poskytnutí záruky a záruka výrobce

Obecně platí naše všeobecné obchodní a dodací podmínky ve znění v době zakoupení.

Viz <https://www.ekey.net/cs/ekeys-tob/>.

Ochrana duševního vlastnictví

Copyright © 2020 ekey biometric systems GmbH. Značky ekey® a bionyx® jsou registrovány a chráněny v rámci celé EU.

Obsahy, grafické práce a všechny myšlenky obsažené v těchto Bezpečnostních pokynech podléhají platným zákonům o ochraně duševního vlastnictví. Pro sdělení, přenechání nebo předání tohoto obsahu nebo jeho částí třetím osobám je nutný předchozí písemný souhlas společnosti ekey biometric systems GmbH. Překlad originální dokumentace.

Použití v souladu s určením a oblasti použití

Tento produkt je přístupový systém s biometrickým identifikačním znakem (skenem prstu). Systém se skládá z jednoho nebo více zařízení pro ověření identity. Je nabízen v různých modelech a kombinacích komponent.

Biometrický přístupový systém zaznamená charakteristiky papilárních linií prstů, porovná je s uloženými biometrickými informacemi z referenčních papilárních linií a při shodě otevře dveře.

Systém slouží primárně k otevírání domovních a bytových dveří v domácnostech a komerčních prostorách.

Pro použití v souladu s určením musí být ekey systém nainstalován podle Montážního návodu a Schématu zapojení. Instalace musí být kompletní a odborně provedená.

ekey systém je určen pouze pro použití podle těchto Bezpečnostních pokynů. Jakékoliv použití nad rámec tohoto použití platí jako použití v rozporu s určením.

Ručení za výrobek a omezení ručení

V následujících případech může být negativně ovlivněna bezpečnost provozu a funkce přístrojů. Záruku za chybné funkce škody a následné škody, vzniklé náklady nebo výdaje vzniklé v přímé či nepřímé souvislosti s použitím Bezpečnostních pokynů a návodů nebo v nich popisovaných produktů, přebírá v tomto případě provozovatel/uživatel:

- systémové přístroje nejsou nainstalovány, používány, udržovány a

čištěny podle návodů;

- systémové přístroje jsou používány v rozporu s jejich určením;
- provozovatel provedl na systémových přístrojích neoprávněné úpravy.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí života v důsledku zasažení elektrickým proudem: Všechny přístroje ekey musí být provozovány s malým bezpečným napětím. Napájejte je výhradně s napájecími zdroji třídy ochrany 2 se schválením bezpečnosti podle EN 62368-1.

Při nedodržení hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

Elektroinstalační práce v oblasti nízkého napětí smí být výhradně prováděny pouze kvalifikovanými elektrikáři.

⚠ POZOR

Poškození majetku v důsledku nesprávné montáže a kabeláže: Přístroje systému jsou provozovány s elektřinou.

Při chybné montáži a kabeláži mohou být přístroje systému zničeny!

Než přístroje systému připojíte k přívodu elektrické energie, správně je namontujte a zapojte!

Likvidace

Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o elektrických a elektronických zařízeních musí být odpadní elektrická a elektronická zařízení dodaná po 13. srpnu 2005 recyklována. Nesmí být likvidovány v domovním odpadu. Protože se předpisy o likvidaci mohou v rámci EU v jednotlivých zemích lišit, kontaktujte v případě potřeby vašeho specializovaného prodejce.

Tyto Bezpečnostní pokyny nepodléhají aktualizaci.

Optické a technické změny, omyly, chyby sazby a tisku vyhrazeny.

ID358/744/0/705: Verze 1, 2020-10-01

Declaración de conformidad

ekey biometric systems GmbH declara por la presente que el producto cumple con las directrices pertinentes de la Unión Europea.

Garantía legal y garantía del fabricante

En general, se aplican nuestros términos y condiciones generales de negocio y entrega en la versión de la fecha de compra.

Consulte <https://www.ekey.net/es/ekeys-tob/>.

Protección de derechos de autor

Copyright © 2020 ekey biometric systems GmbH. Las marcas ekey® y bionyx® están registradas y protegidas en toda la UE.

El contenido, las ilustraciones y todas las ideas contenidas en estas Indicaciones de seguridad están sujetos a las leyes de derechos de autor aplicables. Cualquier transmisión, cesión o entrega de este contenido o partes de él a terceros requiere el consentimiento previo por escrito de ekey biometric systems GmbH. Traducción de la documentación original.

Uso previsto y ámbito de aplicación

Este producto es un sistema de control de acceso con característica de identificación biométrica (escaneado de la huella). El sistema consta de una o más unidades de registro. Está disponible en diferentes modelos y combinaciones de componentes.

El sistema de control de acceso biométrico registra las características de las líneas de los dedos, las compara con la información biométrica almacenada de la imagen del dedo de referencia y abre la puerta si coinciden. El sistema se utiliza principalmente para abrir puertas de casas y viviendas en el ámbito doméstico y comercial.

Para el uso previsto, el sistema ekey debe instalarse de acuerdo con las Instrucciones de montaje y el Esquema de cableado. La instalación debe ejecutarse de manera completa y profesional.

El sistema ekey es adecuado para su uso de acuerdo con estas Indicaciones de seguridad. Cualquier uso más allá de este se considera inadecuado.

Responsabilidad del producto y limitación de responsabilidad

En los siguientes casos, el funcionamiento seguro y la funcionalidad de los dispositivos pueden verse afectados. En los siguientes supuestos, la responsabilidad en caso de mal funcionamiento, daños directos o derivados y de costes o gastos incurridos que estén directa o indirectamente relacionados con el uso de las Indicaciones de seguridad e instrucciones o los productos descritos en ellas pasa al operador/usuario:

- los dispositivos del sistema no se instalan, utilizan, mantienen ni

limpian de acuerdo con las instrucciones;

- los dispositivos del sistema se utilizan fuera de su uso previsto;
- el operador realiza modificaciones no autorizadas en los dispositivos del sistema.

PELIGRO

Peligro de muerte por electricidad: Todos los dispositivos ekey deben funcionar con Baja Tensión de Protección. Realice la alimentación únicamente con fuentes de alimentación de la clase de aislamiento 2 con homologación de seguridad según EN 62368-1.

Si no lo hace existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

Los trabajos de conexión eléctrica en el ámbito de baja tensión solo deben ser realizados por electricistas cualificados.

ATENCIÓN

Daños materiales en caso de montaje y cableado incorrectos: Los dispositivos del sistema funcionan con electricidad.

¡En caso de un montaje y cableado incorrecto se pueden destruir los dispositivos del sistema!

¡Monte y cablee correctamente los dispositivos del sistema antes de establecer la alimentación eléctrica!

Desecho

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 4 de julio de 2012 sobre equipos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos y electrónicos desechados que hayan sido entregados después del 13/08/2005 deben ser destinados al reciclaje. No deben desecharse con la basura doméstica. Dado que las regulaciones de eliminación dentro de la UE pueden diferir de un país a otro, consulte a su distribuidor especializado si es necesario.

Estas Indicaciones de seguridad no están sujetas a un servicio de actualización.

Queda reservado el derecho a efectuar cambios visuales y técnicos; salvo equivocaciones y errores de composición y de impresión.

ID358/744/0/706: Versión 1, 2020-10-01

Atitikties deklaracija

„ekey biometric systems GmbH“ pareiškia, kad gaminys atitinka atitinkamas Europos Sąjungos direktyvas.

Garantija ir gamintojo garantija

Apskritai mūsų bendrosios sandorių sudarymo ir pristatymo sąlygos taikomos nuo pirkimo datos.

Žr. <https://www.ekey.net/en/ekeys-tob/>.

Autorių teisių apsauga

Copyright © 2020 „ekey biometric systems GmbH“. Prekių ženklai „ekey“ ir „bionyx“ yra registruoti ir saugomi visoje ES.

Šių Saugos instrukcijų turiniui, iliustracijoms ir visoms idėjoms taikomi galiojantys autorių teisių įstatymai. Bet kokiam šio turinio ar jo dalių perdavimui, perleidimui ar platinimui trečiosioms šalims reikalingas išankstinis raštiškas „ekey biometric systems GmbH“ sutikimas. Originali dokumentacija.

Numatytas naudojimas ir taikymo sritis

Šis gaminys yra prieigos sistema su biometriniu identifikavimo funkcija (piršto nuskaitymu). Sistemą sudaro vienas ar daugiau įrašymo blokų. Galima įsigyti įvairių modelių ir komponentų derinių.

Biometrinė prieigos sistema užfiksuoja pirštų linijų charakteristikas, palygina jas su etaloninio piršto atspaudu biometrine informacija ir atidaro duris, jei jos sutampa.

Ši sistema pirmiausia naudojama namų ūkių ir komercinių patalpų lauko ir buto durims atidaryti.

Siekiant, kad „ekey“ sistema būtų naudojama pagal paskirtį, ji turi būti sumontuota pagal montavimo instrukciją ir laidų schemą. Montavimas turi būti visiškai ir profesionaliai atliktas.

„ekey“ sistema tinkama naudoti laikantis šių saugos instrukcijų. Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu.

Atsakomybė už gaminį ir atsakomybės apribojimas

Toliau nurodytais atvejais gali būti sutrikdytas saugus prietaisų naudojimas ir veikimas. Tokiu atveju atsakomybė dėl gedimų, žalos ar pasekminės žalos, patirtų išlaidų ar išlaidų, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusių su Saugos instrukcijų ir instrukcijų arba jose aprašytų gaminių naudojimu, pereina eksploatuotojui/naudotojui:

- sistemos prietaisai montuojami, naudojami, prižiūrimi ir valomi ne pagal instrukcijas;
- sistemos prietaisai naudojami ne pagal paskirtį;
- eksploatuotojas atlieka neleistinus sistemos prietaisų pakeitimus.

PAVOJUS

Pavojus gyvybei dėl elektros: visi „ekey“ prietaisai turi būti naudojami su saugia itin žema įtampa. Maitinkite juos tik naudojant 2 apsaugos klasės maitinimo šaltinius, turinčius saugos patvirtinimą pagal standartą EN 62368-1.

Nesilaikant šio reikalavimo kyla mirtino elektros smūgio pavojus. Elektros prijungimo darbus žemos įtampos zonoje gali atlikti tik kvalifikuoti elektrikai.

DĖMESIO

Turtinė žala, atsiradusi dėl neteisingo montavimo ir elektros instaliacijų: sistemos prietaisai yra maitinami elektra.

Jei jie sumontuoti ir prijungti neteisingai, sistemos prietaisai gali būti sugadinti!

Prieš įjungdami maitinimą, tinkamai sumontuokite ir sujunkite sistemos prietaisus!

Šalinimas

Pagal 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos, sena elektros ir elektroninė įranga, pristatyta po 2005 m. rugpjūčio 13 d., turi būti perdirbama. Jos negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Kadangi ES šalyse atliekų šalinimo taisyklės gali skirtis, pririnkus kreipkitės į specializuotą pardavėją.

Šios Saugos instrukcijos negali būti keičiamos.

Galimi vizualiniai ir techniniai pakeitimai, klaidos, rašymo ir spausdinimo klaidos.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart ekey biometric systems GmbH dat het product voldoet aan de desbetreffende richtlijnen van de EU.

Vrijwaring en fabrieksgarantie

In principe gelden onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden in de op de aankoopdatum geldende versie.

Zie <https://www.ekey.net/en/ekeys-tob/>.

Auteursrecht

Copyright © 2020 ekey biometric systems GmbH. De merken ekey® en bionyx® zijn in de gehele EU ingeschreven en beschermd.

Inhoud, artwork en alle ideeën in deze Veiligheidsinstructies worden beschermd door de actueel geldende auteursrechten. Voor overdracht, terbeschikkingstelling of doorsturen van de inhoud of delen daarvan is voorafgaand uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van ekey biometric systems GmbH vereist. Vertaling van originele documentatie.

Beoogd gebruik en toepassingsgebied

Dit product is een toegangssysteem met biometrisch identificatiekenmerk (vingerscan). Het systeem bestaat uit één of meerdere registratie-eenheden. Het systeem is in verschillende modellen en met verschillende componenten leverbaar.

Het biometrische toegangssysteem registreert de kenmerken van het vingerpatroon, vergelijkt deze met de uit de referentievingerafdruk opgeslagen biometrische gegevens en opent bij overeenstemming de deur.

Het systeem dient hoofdzakelijk voor het openen van voordeuren en andere buitendeuren in woningen en bedrijven.

Voor het beoogde gebruik moet het ekey-systeem volgens de montage-aanwijzing en het bekabelingsplan zijn geïnstalleerd. De installatie moet volledig en deskundig zijn uitgevoerd.

Het ekey-systeem is uitsluitend geschikt voor gebruik volgens deze Veiligheidsinstructies. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

Productaansprakelijkheid en beperking van aansprakelijkheid

In de volgende gevallen kunnen apparaten niet veilig worden gebruikt en/of werken ze niet. De aansprakelijkheid op grond van een niet-correcte werking, schade of gevolgschade, ontstane kosten of uitgaven die direct of indirect met het gebruik van de Veiligheidsinstructies en aanwijzingen of de hierin beschreven producten in verband staan, gaat in dit geval over

op de exploitant/gebruiker:

- de systeemapparaten worden niet conform de aanwijzingen geïnstalleerd, gebruikt, onderhouden of gereinigd;
- de systeemapparaten worden op een oneigenlijke manier gebruikt;
- er worden door de exploitant niet geautoriseerde aanpassingen aan de systeemapparaten uitgevoerd.

GEVAAR

Levensgevaar door stroom: Alle ekey-apparaten mogen uitsluitend worden gebruikt met een Veiligheid voor Extra Laag Voltage. Gebruik uitsluitend netvoeding die voldoet aan elektrische veiligheidsklasse 2 met veiligheidsgoedkeuring conform EN 62368-1.

Bij niet-naleving kunnen personen levensgevaarlijk letsel oplopen door een elektrische schok.

Elektrische aansluitwerkzaamheden in het laagspanningsgebied mogen alleen door elektrotechnisch geschoold personeel worden uitgevoerd.

ATTENTIE

Materiële schade bij onjuiste montage en bekabeling: De apparaten van het systeem werken op stroom.

Bij onjuiste montage of bekabeling kunnen de apparaten van het systeem worden vernield!

Voordat u de apparaten van het systeem op de elektrische voeding aansluit, dienen ze eerst naar behoren te zijn gemonteerd en bekabeld!

Afvoer

Conform richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur dienen na 13-08-2005 op de markt gebrachte elektrische en elektronische apparaten te worden afgegeven bij inzamelingsinrichtingen. Zij mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gedaan. Omdat de afvoervorschriften binnen de EU van land tot land verschillen, dient u bij twijfel contact met uw dealer op te nemen.

Deze Veiligheidsinstructies worden niet regelmatig bijgewerkt.

Optische en technische veranderingen, vergissingen, zet- en drukfouten blijven voorbehouden.

Deklaracja zgodności

Firma ekey biometric systems GmbH niniejszym oświadcza, że produkt ten spełnia odnośne przepisy dyrektyw Unii Europejskiej.

Rękojmia i gwarancja producenta

Zasadniczo obowiązują nasze ogólne warunki świadczenia usług i dostaw w wersji z dnia zakupu.

Zobacz <https://www.ekey.net/pl/ekeys-tob/>.

Ochrona praw autorskich

Prawa autorskie © 2020 ekey biometric systems GmbH. Marki ekey® i bionyx® są zarejestrowane i chronione w całej UE.

Treści, szata graficzna oraz wszelkie koncepcje zawarte w niniejszych Wskazówkach bezpieczeństwa podlegają obowiązującym przepisom o ochronie praw autorskich. Przekazywanie lub udostępnianie ich zawartości lub części osobom trzecim wymaga wcześniejszej pisemnej zgody firmy ekey biometric systems GmbH. Tłumaczenie oryginalnej dokumentacji.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem i miejsce zastosowania

Produkt ten to system kontroli dostępu wykorzystujący identyfikatory biometryczne (skanowanie palca). System składa się z jednej lub kilku jednostek rejestracyjnych. Jest dostępny w różnych modelach i kombinacjach komponentów.

Biometryczny system kontroli dostępu rejestruje cechy charakterystyczne linii papilarnych, porównuje je z danymi biometrycznymi zapisanymi z referencyjnego odcisku linii papilarnych i po stwierdzeniu zgodności otwiera drzwi.

System służy głównie do otwierania drzwi do domów, mieszkań, bram garażowych przeznaczonych do użytku domowego i przemysłowego.

W celu zgodnego z przeznaczeniem zastosowania system ekey musi być najpierw zainstalowany zgodnie z Instrukcją montażu i Schematem połączeń kablowych. Instalacja musi być wykonana kompletnie i fachowo.

System ekey stosuje się zgodnie z niniejszymi Wskazówkami bezpieczeństwa. Każdy inny rodzaj użytkowania uznawany jest za niezgodny z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za produkt i ograniczenie odpowiedzialności

W następujących przypadkach może dojść do pogorszenia bezpieczeństwa obsługi i działania urządzeń. Odpowiedzialność na wypadek nieprawidłowego działania, uszkodzenia lub wynikowej straty, kosztów lub wydatków poniesionych bezpośrednio lub pośrednio w związku z korzystaniem ze Wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji lub

opisanych w nich produktów przechodzi na operatora/użytkownika w następujących przypadkach:

- instalacja, użytkowanie, konserwacja i czyszczenie urządzeń nie odbywały się w sposób zgodny z zaleceniami instrukcji;
- przekroczono zakres zgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzeń;
- użytkownik dokonał nieautoryzowanych modyfikacji urządzeń.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem: wszystkie urządzenia ekey home należy eksploatować przy bardzo niskim napięciu bezpiecznym (SELV). Należy używać do nich jedynie zasilaczy sieciowych o klasie ochrony 2 z atestem bezpieczeństwa zgodnie z EN 62368-1.

Rezultatem braku przestrzegania tego zalecenia może być zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem.

Połączenia elektryczne w obszarze niskiego napięcia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

⚠ UWAGA

Szkody materialne spowodowane nieprawidłowym montażem i okablowaniem: urządzenia systemowe eksploatowane są w stanie pod napięciem.

Nieprawidłowy montaż i okablowanie mogą spowodować uszkodzenie urządzeń systemu!

Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy prawidłowo zamontować i okablować urządzenia systemu!

Utylizacja

Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. dot. sprzętu elektrycznego i elektronicznego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny dostarczony po 13 sierpnia 2005 r. należy poddawać recyklingowi. Nie wolno utylizować ich wraz z odpadami domowymi. Z uwagi na fakt, że przepisy dotyczące utylizacji poszczególnych krajów mogą różnić się w obrębie UE, w razie potrzeby należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Niniejsze Wskazówki bezpieczeństwa nie są aktualizowane.

Zastrzeżone pozostają zmiany wizualne i techniczne, pomyłki oraz błędy w składzie i druku.

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť ekey biometric systems GmbH týmto vyhlasuje, že výrobok je v súlade s príslušnými smernicami Európskej únie.

Záruka a záruka výrobcu

Vo všeobecnosti platia naše všeobecné obchodné a dodacie podmienky v znení v čase dátumu nákupu.

Pozri <https://www.ekey.net/sk/ekeys-tob/>.

Ochrana autorských práv

Copyright © 2020 ekey biometric systems GmbH. Značky ekey® a bionyx® sú registrované a chránené v celej EÚ.

Obsah, umelecké diela a všetky myšlienky obsiahnuté v týchto Bezpečnostných pokynoch podliehajú príslušným zákonom o autorských právach. Akýkoľvek poskytnutie, ponechanie alebo postúpenie tohto obsahu alebo jeho častí tretím stranám vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas spoločnosti ekey biometric systems GmbH. Originál dokumentácie.

Účel použitia a oblasť použitia

Tento produkt je prístupový systém s biometrickou identifikáciou (skenovanie prstov). Systém pozostáva z jednej alebo viacerých záznamových jednotiek. Je k dispozícii v rôznych modeloch a kombináciách komponentov.

Biometrický prístupový systém zaznamenáva charakteristiky línií prstov, porovnáva ich s biometrickými informáciami uloženými z referenčného obrázku odtlačku prsta a v prípade zhody otvorí dvere.

Systém sa primárne používa na otváranie vchodových a bytových dverí v domácom a komerčnom sektore.

Na používanie v súlade s určením musí byť systém ekey nainštalovaný v súlade s montážnym návodom a schémou zapojenia. Inštalácia musí byť vykonaná kompletne a odborne.

Systém ekey je vhodný na použitie v súlade s týmito bezpečnostnými pokynmi. Akékoľvek použitie nad rámec tohto sa považuje za v rozpore s účelom.

Ručenie za výrobok a obmedzenie zodpovednosti

V nasledujúcich prípadoch môže byť narušená bezpečná prevádzka a funkcia zariadení. Ručenie za nefunkčnosť, poškodenie alebo následné škody, vzniknuté náklady alebo výdavky, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia s používaním Bezpečnostných pokynov a návodov alebo v nich popísaných výrobkov, prechádza na prevádzkovateľa/používateľa:

- systémové zariadenia nie sú inštalované, používané, udržiavané a

čistené v podľa návodov;

- systémové zariadenia sa používajú v rozpore s účelom;
- obsluha vykonáva neoprávnené zmeny na systémových zariadeniach.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života spôsobené elektrickým prúdom:

Všetky zariadenia ekey musia byť prevádzkované s malým bezpečným napätím. Napájajte ich iba napájacími zdrojmi triedy ochrany 2 s bezpečnostným schválením podľa EN 62368-1.

Pri ignorovaní hrozí smrteľný úraz elektrickým prúdom.

Práce na elektrickom pripojení v oblasti nízkeho napätia môžu vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári.

⚠ POZOR

Materiálne škody v dôsledku nesprávnej montáže a zapojenia:

Systémové zariadenia sú napájané elektrickou energiou.

Pri nesprávnej montáži a zapojení môže dôjsť k zničeniu zariadení systému!

Pred zapnutím správne namontujte a zapojte zariadenia systému!

Likvidácia

Podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ zo 4. júla 2012 o elektrických a elektronických zariadeniach musia byť staré elektrické a elektronické zariadenia dodané po 13. auguste 2005 recyklované. Nesmú sa likvidovať s domovým odpadom. Keďže predpisy o likvidácii v rámci EÚ sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť, v prípade potreby kontaktujte svojho špecializovaného predajcu.

Tieto Bezpečnostné pokyny nepodliehajú žiadnej aktualizáciám.

Optické a vizuálne zmeny, omyly, chyby sadzby a tlače zostávajú vyhradené.

Försäkran om överensstämmelse

ekey biometric systems GmbH intygar härmed att produkten överensstämmer med EU:s gällande riktlinjer.

Garanti och tillverkargaranti

Generellt gäller våra allmänna affärs- och leveransvillkor från och med inköpsdatumet.

Se <https://www.ekey.net/en/ekeys-tob/>.

Upphovsrättsskydd

Copyright © 2020 ekey biometric systems GmbH. Varumärkena ekey® och bionyx® är registrerade och skyddade i hela EU.

Innehållet, bilderna och alla idéer i dessa säkerhetsanvisningar lyder under gällande upphovsrättslagar. All förmedling, överlåtande och distribution av detta innehåll eller delar av det till tredje part kräver skriftligt förhandsgodkännande från ekey biometric systems GmbH. Originaldokumentation.

Avsedd användning och insatsområde

Denna produkt är ett åtkomstsystem med biometrisk identifiering (fingerskanning). Systemet består av en eller flera registreringsenheter. Den finns i olika modeller och komponentkombinationer.

Det biometriska åtkomstsystemet registrerar fingerlinjernas egenskaper, jämför dem med den biometriska information som lagras i fingeravtryckets referensbild och öppnar dörren om det finns en matchning.

Systemet används främst för att öppna ytterdörrar och lägenhetsdörrar i de privata och kommersiella sektorerna.

För avsedd användning måste ekey-systemet installeras enligt monteringsanvisningen och kopplingsschemat. Installationen ska vara komplett och utföras fackmannamässigt.

ekey-systemet är lämpligt för användning enligt dessa säkerhetsinstruktioner. All användning utöver detta betraktas som ej avsedd.

Produktansvar och ansvarsbegränsning

I följande fall kan en säker drift och enheternas funktion försämrats. I följande fall övergår ansvaret på grund av funktionsfel, skador eller följdskador, kostnader eller utgifter som direkt eller indirekt är relaterade till användningen av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna eller de produkter som beskrivs i dem till operatören/användaren:

- systemenheterna installeras, används, underhålls och rengörs inte enligt instruktionerna;
- systemenheterna används utanför deras avsedda användning;
- operatören utför obehöriga ändringar av systemenheterna.

 FARA

Livsfara på grund av elektricitet: Alla ekey-enheter måste drivas med skyddsklenspänning. Mata dem endast med strömförsörjning av skyddsklass 2 med säkerhetsgodkännande enligt EN 62368-1.

Om det ignoreras föreligger livsfara p.g.a. elchock.

Elanslutningsarbeten i lågspänningsområdet får endast utföras av behörig elektriker.

 SE UPP

Materiella skador på grund av felaktig montering och kabeldragning:

Systemenheterna försörjs med elström.

Om systemenheterna inte installeras och kopplas korrekt kan de förstöras!

Montera och kabeldra systemenheterna korrekt innan du kopplar till elströmmen!

Avfallshantering 

Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU av den 4 juli 2012 om elektrisk och elektronisk utrustning ska avfall från elektrisk och elektronisk utrustning som levereras efter den 13 augusti 2005 återvinnas. De får inte slängas med hushållsavfallet. Då avfallshanteringsreglerna inom EU kan variera från land till land ska du vid behov kontakta din återförsäljare.

Dessa Säkerhetsanvisningar är inte föremål för någon ändringsservice. Vi reserverar oss för visuella och tekniska ändringar, fel, sättnings- och tryckfel.



ekey

YOUR FINGER. YOUR KEY.

Österreich (Zentrale)

ekey biometric systems GmbH
Lunzerstraße 89
A-4030 Linz
T: +43 732 890 500-0
E: office@ekey.net

Deutschland

ekey biometric systems Deutschland GmbH
Industriestraße 10
D-61118 Bad Vilbel
T: +49 6187 906 96-0
E: office@ekey.net

Schweiz & Liechtenstein

ekey biometric systems
Schweiz AG
Schaanerstrasse 13
FL-9490 Vaduz
T: +41 71 560 54 80
E: office@ekey.ch

Italia

ekey biometric systems Srl.
Via Perathoner 31
I-39100 Bolzano
T: +39 0471 922 712
E: italia@ekey.net

Vzhodna jadranska regija

ekey biometric systems d.o.o.
Vodovodna cesta 99
SI-1000 Ljubljana
T: +386 1 530 94 89
E: info@ekey.si

www.ekey.net



850394

